

272*. — CONJUGAISON DE **fĕro**.

	INDICATIF	SUBJONCTIF
Présent.	Je porte	Que je porte <i>ou</i> je porterais
	S. 1 fĕro 2 fers 3 fert P. 1 fĕrimus 2 fertis 3 fĕrunt	fĕram fĕrās , etc.
Imparfait.	Je portais	Que je portasse <i>ou</i> je porterais
	S. 1 fĕrĕbam 2 fĕrĕbās , etc.	fĕrĕm fĕrĕs , etc.
Futur.	Je porterai	
	S. 1 fĕram 2 fĕrēs , etc.	
Parfait ou Passé.	Je portai, j'ai porté <i>ou</i> j'eus porté	Que j'aie porté
	S. 1 tŭli 2 tulisti , etc.	tŭlĕrim tŭlĕris , etc.
Plus-que-parfait.	J'avais porté	Que j'eusse porté <i>ou</i> j'aurais porté
	S. 1 tŭlĕram 2 tŭlĕrās , etc.	tŭlĕssem tŭlĕsses , etc.
Futur antérieur.	J'aurai porté	
	S. 1 tŭlĕro 2 tŭlĕris , etc.	

je porte. — Voix active.

	IMPÉRATIF	INFINITIF	PARTICIPE
	Porte (maintenant)	Porter	Portant
S.	2 fer	fĕrĕ	fĕrens , entĭs
P.	2 fertĕ		
	Porte (plus tard)	Devoir porter	Destiné ou disposé à port- r. devant porter
	2 fer ou fertō	lātŭrum (-am, -um) essĕ	lātŭrus , (-a, -um)
	2 ferte ou fertōtĕ		
		Avoir porté	
		tŭlisse	

Le *gérondif* et le *supin* ont les formes suivantes :

	GÉRONDIF	SUPIN
Acc. (ad)	fĕrendum (pour) porter ;	1. lātum , porter (pour porter) ;
Gén.	fĕrendi de porter ;	
Dat.	fĕrendō à porter ;	
Abl.	fĕrendō par le fait de porter ; 2. lātŭ , à porter. (en portant).	

REMARQUES. — I. En somme, les seules formes irrégulières sont celles qui sont imprimées en caractères **gras**.

II. Le passif se forme de l'actif, suivant la règle donnée p. 166. Voy. à la page suivante.

273*. — CONJUGAISON DE *fērōr*, je suis

	INDICATIF	SUBJONCTIF
Présent.	Je suis porté (on me porte) S. 1 <i>fērōr</i> 2 <i>ferris</i> 3 <i>fertūr</i> P. 1 <i>fērīmūr</i> 2 <i>fērīmīni</i> 3 <i>fēruntūr</i>	Que je sois porté (qu'on me porte) <i>fērār</i> <i>ferāris</i> ou <i>ferāre</i> , etc.
Imparfait.	J'étais porté (on me portait) S. 1 <i>fērēbār</i> 2 <i>fērēbāris</i> ou <i>fērēbārē</i> , etc.	Que je fusse porté (qu'on me portât) <i>ferrēr</i> <i>ferrēris</i> ou <i>ferrēre</i> , etc.
Futur.	Je serai porté (on me portera) S. 1 <i>fērār</i> 2 <i>fērēris</i> ou <i>fērērē</i> , etc.	
Parfait ou Passé.	Je fus porté (on me porta) S. 1 <i>lātūs (-ā, -um) sum</i> 2 <i>lātus — ēs</i> , etc.	Que j'aie été porté (qu'on m'ait porté) <i>lātūs (-ā, -um) sim</i> <i>lātūs — sis</i> , etc.
Plus-que-parfait.	J'avais été porté (on m'avait porté) S. 1 <i>lātūs (-ā, -um) eram</i> 2 <i>lātus — ēras</i> , etc.	Que j'eusse été porté (qu'on m'eût porté) <i>lātūs (-ā, -um) essem</i> <i>lātūs — essēs</i> , etc.
Futur antérieur.	J'aurai été porté (on m'aura porté) S. 1 <i>lātūs (-ā, -um) erō</i> 2 <i>lātus — ēris</i> , etc.	

porté, on me porte. — Voix passive.

	IMPÉRATIF	INFINITIF	PARTICIPE
S.	Suis porté (maintenant) 2 (<i>fērrē</i>)	Être porté <i>ferri</i>	
P.	2 (<i>fērīmīni</i>)		
S.	Sois porté (plus tard) 2 (<i>ferrē</i>)	Devoir être porté <i>lātum</i> (invariable) <i>iri</i>	
P.	2 (<i>fērīmīni</i>)		
		Avoir été porté <i>lātum (-am, -um) essē</i>	Porté, ayant été porté <i>lātus (-ā, -um)</i>

ADJECTIF VERBAL.

Fērendūs (ā um), qui doit être porté (qu'on doit porter).

REMARQUE. — Parmi les composés, *rēfero*, rapporter, fait au parfait *rettuli* (mieux que *retuli*); au supin, *relatum*.

L'impersonnel *rēfert*, il importe, fait au parfait *rētulit*.

274*. — CONJUGAISON DE

	INDICATIF	SUBJONCTIF
Présent.	Je mange S. 1 <i>ĕdo</i> 2 <i>ĕdis</i> ou <i>ĕs</i> 3 <i>ĕdit</i> ou <i>est</i> P. 1 <i>ĕdimus</i> 2 <i>ĕditis</i> ou <i>estis</i> 3 <i>ĕdunt</i>	Que je mange <i>ou</i> je mangerais <i>ĕdam</i> <i>ĕdās</i> , etc.
	Je mangeais S. 1 <i>ĕdĕbam</i> 2 <i>ĕdĕbās</i> , etc.	Que je mangeasse <i>ou</i> je mangerais <i>ĕdĕrem</i> ou <i>essem</i> . <i>ĕderēs</i> ou <i>essēs</i> , etc.
Futur.	Je mangerai S. 1 <i>ĕdam</i> 2 <i>ĕdēs</i>	
Parfait ou Passé.	Je mangeai <i>ou</i> j'ai mangé S. 1 <i>ĕdi</i> , etc.	Que j'aie mangé <i>ĕderim</i> , etc.
Plus-que-parfait.	J'avais mangé S. 1 <i>ĕderam</i> , etc.	Que j'eusse mangé <i>ou</i> j'aurais mangé <i>ĕdissem</i> , etc.
Futur antérieur.	J'aurai mangé S. 1 <i>ĕdero</i> , etc.	

ĕdo. je mange.

	IMPÉRATIF	INFINITIF	PARTICIPE
S.	Mange (maintenant) 2 <i>ĕdĕ</i> ou <i>ĕs</i>	Manger <i>ĕdĕrĕ</i> ou <i>esse</i>	Mangeant <i>ĕdens</i> , <i>entis</i>
	P. 2 <i>ĕdite</i> ou <i>estĕ</i>		
S.	Mange (plus tard) 2 <i>ĕde</i> ou <i>ĕs</i> , <i>ĕdito</i> ou <i>esto</i>	Devoir manger <i>ĕsurum</i> (- <i>am</i> , - <i>um</i>) <i>essĕ</i>	Destiné ou disposé à manger, devant manger <i>ĕsurus</i> (- <i>ā</i> , - <i>um</i>)
	P. 2 <i>ĕdite</i> ou <i>este</i> , <i>ĕditote</i> ou <i>estote</i> .		
		Avoir mangé <i>ĕdisse</i>	

Le gérondif et le supin sont réguliers.

REMARQUES. — I. On voit que *edere* peut se conjuguer régulièrement sur *legere*, mais qu'il peut aussi avoir certaines formes semblables à celles du verbe *esse*, être. On devra éviter les confusions de sens.

II. Sur *edere* se conjugue le composé *comedere*, manger, dévorer.

Ex.: INDIC. PRÉS. Comedit *ou* *comest*, il dévore.
IMPARF. SUBJ. Comederem *ou* *comessem* je dévorerais.
INFIN. Comedere *ou* *comesse*, dévorer, etc.

275* — CONJUGAISON SYNOPTIQUE DE **vōlo**, *je veux* ; —

	INDICATIF	SUBJONCTIF
Présent.	Je veux, etc. S. 1 vōlo nōlo mōlo 2 vis non vis mavis 3 vult non vult mavult P. 1 vōlūms nōlūms mālūms 2 vultis non vultis mavultis 3 vōlunt nōlunt mālunt	Que je veuille, etc. velim nōlim mōlim velis nolis malis etc. etc. etc.
	Je voulais, etc. S. 1 vōlēbam nōlēbam mōlēbam 2 volebās nolebās malebās etc. etc. etc.	Que je voulusse ou je voudrais, etc. vellem nollem mallem vellēs nollēs mallēs etc. etc. etc.
Futur.	Je voudrai, etc. S. 1 vōlam nōlam mōlam 2 vōles noles males etc. etc. etc.	
Parfait ou Passé.	Je voulus ou j'ai voulu, etc. S. 1 vōlūi nōlūi mōlūi 2 voluisti noluisti maluisti etc. etc. etc.	Que j'aie voulu, etc. vōlūerim nōlūerim mōlūerim volueris nolueris malueris etc. etc. etc.
Plus-que-parfait.	J'avais voulu, etc. S. 1 vōlueram nōlueram mōlueram 2 volueras nolueras malueras etc. etc. etc.	Que j'eusse voulu ou j'aurais voulu, etc. vōlūissem nōlūissem mōlūissem voluisses noluisse maluisse etc. etc. etc.
Futur antérieur.	J'aurai voulu, etc. S. 1 vōlūero nōlūero mōlūero 2 volueris nolueris malueris etc. etc. etc.	

nōlo, *je ne veux pas* ; — **mōlo**, *je préfère, j'aime mieux*.

	IMPÉRATIF	INFINITIF	PARTICIPE
S.	Ne veuille pas (maintenant) 2 nōlī	Vouloir, etc. vellē, nollē, mallē	Ces trois verbes n'ont pas de participe.
	P. 2 nōlītē		
S.	Ne veuille pas (plus tard) 2 noli ou nōlītō	Pas d'infinitif futur.	
	P. 2 nolite ou nōlītōtē		
		Avoir voulu, etc. vōlūisse, nōlūisse, mōlūisse	

REMARQUES. — I*. **Volo** et **malo** n'ont pas d'impératif.II*. **Volo**, **nolo**, **malo** n'ont ni gérondif, ni supin.III. On trouve quelquefois, surtout dans la langue familière, les expressions **velim**, **nolim** ou, selon les cas, **velis**, **nolis**, etc., au sens de bon gré, malgré (que je le veuille [ou] que je ne le veuille pas, etc.)

276*. — CONJUGAISON DU

	INDICATIF	SUBJONCTIF
Présent.	Je vais	Que j'aïlle ou j'irais
	S. 1 eo 2 is 3 it P. 1 imūs 2 itis 3 ĕunt	ĕam ĕās, etc.
Imparfait.	J'allais	Que j'allasse ou j'irais
	S. 1 ĩbam 2 ĩbas, etc.	irem irēs, etc.
Futur.	J'irai	
	S. 1 ĩbo 2 ĩbis, etc.	
Parfait ou Passé.	J'allai, je suis allé, je fus allé	Que je sois allé
	S. 1 ĩi 2 ĩstĭ 3 ĩit P. 1 ĩimūs 2 ĩstis 3 ĩērunt ou ĩērē	ĭerim ĭeris, etc.
Plus-que-parf.	J'étais allé	Que je fusse allé ou je serais allé
	S. 1 ĩeram 2 ĩēras, etc.	issem issēs, etc.
Futur antér.	Je serai allé	
	S. 1 ĩēro 2 ĩēris	

GÉRONDIF SUPIN
Acc. (ad) eundum (pour aller) 1 itum aller (pour aller)
Gén. eundi d'aller, etc. 2 ĩtu à aller

REMARQUES. — I*. Dans la conjugaison de **eo**, **i** se change en **e** devant **a**, **o**, **u**.

II*. Certains composés du verbe **eo** sont transitifs et s'emploient par conséquent au passif (1).

(1) Au contraire, le verbe simple **eo** ne se rencontre qu'au passif *impersonnel* (§ 253) : **itur**, on va, **itum est**, on alla, etc.

VERBE, **eo**, je vais.

	IMPÉRATIF	INFINITIF	PARTICIPE
S.	Va (maintenant)	Aller	Allant
	2 ĩ	irē	ĭens, <i>gén.</i> ĕuntis
P.	2 itē		
S.	Va (plus tard)	Devoir aller	Disposé à aller, devant aller
	2 ĩ ou itō	itūrum (-am, -um) essē	itūrus (-ā, -um)
P.	2 ite ou itōtē		
		Être allé	
		issē	

Ex.: **Adeo**, j'aborde (quelqu'un); *passif*: **adeor**, on m'aborde, **aditus sum**, on m'a abordé, **adiri**, être abordé.

Les temps du passif se forment des temps de l'actif suivant les règles données p. 166.

III*. Parmi les composés de **eo**, on remarquera **pereo**, je suis perdu, qui remplace le passif inusité de **perdo**, et **veneo**, je suis vendu, qui remplace le passif inusité de **vendo**. Cf. p. 145, note 2, et 147 note 2.

IV*. Sur **eo** se conjuguent **queo**, je peux, et **nequeo**, je ne peux pas. *Parf.* **quivi**, j'ai pu; **nequivi**, je n'ai pas pu.

Pas d'impératif; pas de gérondif; pas de participe présent ni de participe futur.

Queo se rencontre surtout avec une négation.

Ex.: **Non queo**, je ne peux pas.

D'ailleurs, ni **queo** ni **nequeo** ne sont bien employés.

277*. — CONJUGAISON DU VERBE **fiō**, je suis

	INDICATIF	SUBJONCTIF
Présent.	Je suis fait <i>ou</i> on me fait S. 1 <i>fiō</i> 2 <i>fiſ</i> 3 <i>fiſt</i> P. 1 <i>ſimus</i> 2 <i>ſitis</i> 3 <i>ſiunt</i>	Que je ſois fait <i>ou</i> qu'on me faſſe <i>ſiam</i> <i>ſiās</i> , etc.
	Imparfait.	
Futur.	J'étais fait <i>ou</i> on me faiſait S. 1 <i>fiēbam</i> 2 <i>fiēbās</i> , etc.	Que je fuſſe fait <i>ou</i> qu'on me fiſt <i>fiērem</i> <i>fiērēs</i> , etc.
	Je ſerai fait <i>ou</i> on me fera S. 1 <i>ſiam</i> 2 <i>ſiēs</i> , etc.	
Parfait ou Paſſé.	J'ai été fait <i>ou</i> on m'a fait S. 1 <i>factus ſum</i> 2 — <i>ēs</i> , etc.	Que j'aie été fait <i>ou</i> que l'on m'ait fait <i>factus ſim</i> fait — <i>ſis</i> , etc.
	Plus-que-parfait.	
Futur antérieur.	J'avais été fait <i>ou</i> on m'avait fait S. 1 <i>factus ēram</i> 2 — <i>ērās</i> , etc.	Que j'euſſe été fait <i>ou</i> que l'on <i>factus eſſem</i> m'eût fait — <i>eſſēs</i> , etc.
	J'aurais été fait <i>ou</i> on m'aura fait S. 1 <i>factus ero</i> 2 — <i>eris</i> , etc.	

fait, paſſif de **facio**, je fais.

IMPÉRATIF	INFINITIF	PARTICIPE
Pas d'impératif.	<i>fiēri</i> .	
	Devoir être fait <i>factum</i> (invariable) <i>iri</i> .	
	Avoir été fait <i>factum</i> (- <i>am</i> , - <i>um</i>) <i>eſſē</i>	Fait, ayant été fait <i>factūs</i> (- <i>ā</i> , - <i>um</i>)

ADJECTIF VERBAL

Faciendus (*a*, *um*), qui doit être fait, qu'on doit faire.REMARQUES. — I*. Les verbes composés de **facio** ſont, les uns en **facio**, les autres en **ſicio**.Ceux en **facio** forment leur paſſif comme le verbe ſimple.Ex.: **Calefacio**, j'échauffe. *paſſ.* **caleſcio**, je ſuis échauffé (on m'échauffe). Le paſſif eſt **calefactus ſum**.Au contraire, ceux qui ſont en **ſicio** ont un paſſif *régulier*.Ex.: **Conficio**, j'achève. *paſſ.* **conficior**, je ſuis achevé (on m'achève). Le paſſif eſt **confectus ſum** (voy. § 339, 2°).II*. **Fio** veut dire auſſi : 1° *devenir*; 2° *arriver*. Quand il ſignifie *arriver*, l'infinif futur eſt *fore* ou *futurum eſſe*.

VERBES DÉFECTIFS.

278*. — On entend par verbes *défectifs* ceux qui ne sont pas usités à tous les temps ou à toutes les personnes.

279*. — Les verbes *memini*, je me souviens, *odi*, je hais, *cœpi*, j'ai commencé, ne sont usités qu'au *parfait* et aux temps qui en sont formés.

280 bis*. — CONJUGAISON SYNOPTIQUE de

	INDICATIF		SUBJONCTIF		
	Je me souviens	Je hais	Que je me souvienn Je me souviendrais	Que je haïsse Je haïrais	
Parfait.	S. 1	mēmīni	ōdi	mēmīnērim	ōdērim
	2	mēmīnisti	ōdisti	mēmīnēris	ōdēris
	3	mēmīnit	ōdit	mēmīnērit	ōdērit
	P. 1	mēmīnīmus	ōdīmus	mēmīnērimus	ōdērimus
	2	mēmīnistis	ōdistis	mēmīnēritis	ōdēritis
	3	mēmīnērunt	ōdērunt	mēmīnērint	ōdērint
	Je me souvenais	Je haïssais	Que je me souvinsse Je me souviendrais	Que je haïsse Je haïrais	
Plus-que-parfait.	S. 1	mēmīnēram	ōdēram	mēmīnissem	ōdissem
	2	mēmīnēras	ōdēras	mēmīnissem	ōdissem
	3	mēmīnērat	ōdērat	mēmīnisset	ōdisset
	P. 1	mēmīnēramus	ōdēramus	mēmīnissemus	ōdissemus
	2	mēmīnēratis	ōdēratis	mēmīnissetis	ōdissetis
	3	mēmīnērant	ōdērant	mēmīnissetis	ōdissetis
	Je me souviendrai	Je haïrai			
Futur antérieur.	S. 1	mēmīnēro	ōdēro		
	2	mēmīnēris	ōdēris		
	3	mēmīnērit	ōdērit		
	P. 1	mēmīnērimus	ōdērimus		
	2	mēmīnēritis	ōdēritis		
	3	mēmīnērint	ōdērint		

280*. — *Memini* et *odi* sont des parfaits qui ont le sens du *présent*.

Le parfait *cœpi* a bien le sens du *parfait*, mais le présent et les temps formés du présent n'existent pas.

REMARQUE*. — Il ne faut pas confondre *cœpi* avec *incepi*, *parf.* de *incipio*, je commence. *Incipio* est un composé très régulier de *capio* (*incepi*, *inceptum*, *incipere*).

mēmīni, je me souviens, et *ōdi*, je hais.

	IMPÉRATIF	INFINITIF	PARTICIPE
	Souviens-toi	Se souvenir	Pas de participe
S.	2 mēmētō	Haïr	
	»	mēmīnisse	ōdisse
P.	2 mēmētōte.	»	
	»	»	

281*. — CONJUGAISON de **cœpi**, *je commençai*,

	INDICATIF	SUBJONCTIF
Parfait.	Je commençai, j'ai commencé ou j'eus commencé	Que j'aie commencé
	S. 1 cœpi 2 cœpisti 3 cœpit P. 1 cœpimus 2 cœpistis 3 cœperunt	cœperim cœperis cœperit cœperimus cœperitis cœperint
Plus-que-parfait	J'avais commencé	Que j'eusse commencé
	S. 1 cœperam 2 cœperas 3 cœperat P. 1 cœperamus 2 cœperatis 3 cœperant	cœpissim cœpisses cœpisset cœpissimus cœpissetis cœpissent
Futur antérieur.	J'aurai commencé	
	S. 1 cœpero 2 cœperis 3 cœperit P. 1 cœperimus 2 cœperitis 3 cœperint	

282*. **Pons institui cœptus est.** — On remarquera la construction suivante :

Le pont *commença* à être établi, **pons institui cœptus est** (*littér.* : le pont fut commencé à être établi).

RÈGLE. — Quand le verbe **cœpi** devrait avoir pour complément un infinitif *passif*, le bon usage veut

j'ai commencé ou *j'eus commencé*.

IMPÉRATIF	INFINITIF	PARTICIPE
	Avoir commencé cœpisse.	

qu'on remplace **cœpi** par la forme passive **cœptus sum** (**cœptus eram, ero, sim, essem**).

283*. Les verbes **inquam, ajo, quæso, cedo, salve**, ne sont usités qu'à *certaines formes isolées*.

On ne trouve guère, pour **inquam** et pour **ajo**, que les formes suivantes :

CONJUGAISON
de **inquam**, *dis-je*.

CONJUGAISON
de **ajo**, *je dis*.

	INDICATIF		INDICATIF	
Présent.	S. 1	inquam dis-je	S. 1	ajo je dis
	2	inquis dis-tu	2	ais tu dis
	3	inquit dit-il	3	ait il dit
P. 1	1	"	P. 1	"
	2	"	2	"
	3	inquiunt disent-ils	3	ajunt ils disent.
Imparfait.	S. 1	"	S. 1	ajebam je disais, etc.
	2	"	2	ajebas
	3	inquirebat disait-il	3	ajebat
Futur.	S. 1	"	P. 1	ajebamus
	2	inquies diras-tu	2	ajebatis
	3	inquiet dira-t-il	3	ajebant
Parfait ou Passé.	S. 1	"	S. 1	"
	2	inquisti as-tu dit	2	"
	3	inquit a-t-il dit, dit-il.	3	ait, dit-il, a-t-il dit.

284*. **Inquam**, dis-je. — **Inquam** ne s'emploie qu'*intercalé* dans une phrase où l'on rapporte les paroles de quelqu'un.

Ex. : Alors Brutus : « J'admire pour ma part, *dit-il...* »

Tum Brutus : « **Mirror equidem, inquit...** »

285*. **Ajo**, je dis. — Le verbe **ajo** s'emploie d'abord de la même façon que **inquam**.

Ex. : Ennius fait mes délices, *dit* quelqu'un, **Ennio delector, ait quispiam**.

Mais **ajo** s'emploie aussi dans le sens de « affirmer », au lieu de **dico**.

Ex. : Carnéade *affirme* tantôt ceci, tantôt cela, **Carneades modo ait hoc, modo illud**.

286*. **Quæso**, je prie. — On ne trouve que **quæso**. je t'en prie, je vous en prie, et **quæsumus**, nous vous en prions, formant une sorte de parenthèse.

Ex. : Donne-moi ce livre, *je t'en prie*, **da mihi, quæso, hunc librum**.

287*. **Cēdō**, donne, dis; voyons. — Sorte d'impératif, malgré sa forme.

Ex. : *Donne-le-moi*, dit-il, **cedo, inquit illum**. (PHÈDRE, *Fables*, V, 2, 6.)

288*. **Salve**, salut, bonjour. — On trouve l'impératif singulier **salvē**, l'impératif pluriel **salvēte**, et l'infinitif **salvēre**.

Ex. : **salve, Cassi**, *bonjour*, Cassius (*littér.* : porte-toi bien, Cassius).

salvete, amici, *salut*, amis (*littér.* : portez-vous bien, amis).

salvere te jubeo, (*littér.* : je demande que tu te portes bien), je te donne le *bonjour*.

289*. **Verbes impersonnels**. — Un certain nombre de verbes ne sont usités qu'à la *troisième* personne du *singulier* de tous les temps. Tels sont :
1° Ceux qui désignent les phénomènes atmosphériques.

tonat, il tonne,	PARFAIT
pluit, il pleut,	tonuit
lucescit, il commence à faire jour,	pluit.
	luxit; etc.

2° Certains verbes qui signifient il est nécessaire, il est utile, il est permis, etc.

Ex. : réfert, il importe,	PARFAIT retulit.
oportet, il faut,	oportuit.
décet, il convient,	decuit.
libet, il plait (à quelqu'un)	
[de faire telle ou telle chose],	libuit.
licet, il est permis,	licuit; etc.

3° Enfin les verbes suivants, dont on remarquera la construction particulière :

me pænitet, je me repens,	me pænituit.
je suis mécontent,	
me piget, je suis ennuyé, fâché,	me piguit.
me pudet, j'ai honte,	me puditum est (mieux que me puduit).
me miseret, j'ai pitié,	pas de parfait (1).
me tædet, je suis dégoûté, fatigué,	me pertæsum est.

Ainsi le nom ou le pronom qui, en français, est le sujet se met en latin à l'accusatif : je me repens, **me pænitet**.

REMARQUES. — 1°. Ces verbes signifient proprement :

me pænitet, le repentir, le mécontentement me pénètre.
me piget, le déplaisir, l'ennui me pénètre.
me pudet, la honte me pénètre.
me miseret, la pitié me pénètre.
me tædet, le dégoût, la fatigue me pénètre.

De là vient qu'ils se construisent avec l'accusatif.

II°. On dira de même :

Je commence à me repentir, **incipit me pænitere** (littér. : le repentir commence à me pénétrer).

J'ai l'habitude de me repentir, **solet me pænitere** (littér. : le repentir a coutume de me pénétrer); etc.

III°. On dit **pænitendi**, de se repentir, **pænitendo**, à se repentir, **ad pænitendum**, pour se repentir, comme si l'indicatif était **pæniteo** (2).

On dit de même **pudendi**, **pudendo**, **ad pudendum**.

(1) J'ai eu pitié se dit **miseritus sum**, de **misereror**, avoir pitié, qui se conjugue régulièrement sur **polliceor**.

(2) Voy., par exemple, **ad pænitendum**. (PHÈDRE, V, 5, 3.)

LATINISMES ET GALLICISMES

IV. — LE VERBE.

1° L'actif exprimant, non l'action qu'on fait, mais l'action qu'on fait faire.

César fit construire un pont. **Cæsar pontem fecit.**

Pompée faisait transporter par eau du blé pour son armée. **Pompejus frumentum exercitui navibus supportabat.**

Cimon fit enterrer à ses frais un certain nombre de pauvres. **Cimon complures pauperes mortuos suo sumptu extulit.** (NEP., Cim., 4, 3.)

2° Le passif servant à rendre l'idée des verbes circonstanciels *se laisser, se sentir, se voir*.

Il ne se laisse pas fléchir. **Non flectitur.**

Je me sens contraint. **Cogor.**

Je me sens ému de pitié. **Moveor misericordia.**

Son successeur Pertinax se vit immolé à la fureur des soldats. **Ejus successor Pertinax militum furori immolatus est.**

Des cris plaintifs se faisaient entendre. **Voces miserabiles exaudiebantur.** (LIV., I, 29, 3.)

3° Moyens de remplacer le passif qui manque à certains verbes et particulièrement aux verbes déponents.

On admire beaucoup un orateur abondant et sage. **Magna est admiratio copiose sapienterque dicentis.**

(CIC., Off., II, 44, 48.)

Je hais les Romains et j'en suis haï. **Odi odioque sum Romanis.** (LIV., XXXV, 49, 6.)

Être craint et haï.

Metui et in odio esse. (Cic., *Phil.*, I, 14, 33.)

On vénère justement tout ce qui est supérieur.

Habet venerationem justam quidquid excellit. (Cic., *de Nat. deor.*, I, 17, 45.)

Choses qu'il est facile de connaître et dont on est obligé de se servir.

Quæ cognitionem habent facilem, usum necessarium. (Cic., *de orat.*, III, 10, 38.)

Être oublié.

Oblivione obrui ou **in oblivionem adduci.**

Être soupçonné.

In suspicionem vocari.

4° Participe passé passif remplaçant un adverbe comme alors, ensuite, etc.

La guerre vous l'avez entreprise à cause de nous, et depuis, il y a treize ans que vous ne cessez de la soutenir avec opiniâtreté.

Bellum propter nos suscepistis, susceptum quartum decimum annum (§ 424, *Rem.*) **pertinaciter geritis.** (Liv., XXVIII, 39, 3.)

César offre le combat, et alors, Afranius fait sortir du camp son armée.

Cæsar facit pugnandi potestatem, potestate facta Afranius copias educit. (Cés., *B. G.*, I, 41, 3.)

Vous avez coupé la gorge au père, et puis vous l'avez mis au nombre des proscrits.

Patrem jugulastis, occisum in proscriptorum numerum rettulistis. (Cic., *p. Rosc. Am.*, 11, 32.)

5° Deux verbes latins unis par *et*, *ac*, *que*, remplaçant un verbe et un adverbe.

Séparer violemment.

Divellere ac distrahere.

Armée complètement battue.

Fusus fugatusque exercitus.

Prier instamment.

Orare atque obsecrare.

Refuser énergiquement.

Rejicere et aspernari.

Veiller avec soin.

Prospicere et consulere.

S'unir intimement.

Se applicare et adjungere. (Cic., *amic.* 14, 48.)

Implorer du secours d'une manière pressante.

Auxilium implorare et flagitare. (Cic., *p. Rab.*, 3, 9.)

Rechercher avec ardeur.

Appetere atque deprecere. (Cic., *Phil.*, 3, 13, 33.)

Désirer de tout son cœur.

Cupere et optare. (Cic., *Phil.*, 14, 1, 2.)

Il défend expressément.

Interdicit atque imperat. (Cés., *B. G.*, V, 22, 5.)

Profondément troublé.

Commotus perturbatusque. (Cic., *in Verr.*, II, 4, 39, 85.)

6° Un verbe latin remplaçant un adverbe français.

J'admire constamment la gravité, la droiture, la sagesse de César.

Admirari soleo gravitatem et justitiam et sapientiam Cæsaris. (Cic., *ad fam.*, VI, 6, 10.)

Ce sont-là les cris que font entendre communément les accusateurs.

Quâ vociferatione accusatores uti consuerunt. (Cic., *p. Rosc. Am.*, 5, 42.)

César s'éloigne promptement de la ville.

Cæsar maturat ab urbe proficisci. (Cés., *B. G.*, I, 7, 1.)

Je suis résolu à ne plus nourrir mon mal.

Mihi stat alere morbum desinere. (Nep., *Att.*, 21, 6.)

Je vous recommande sans relâche.

Ego te commendare non desisto. (Cic., *ad fam.*, VII, 7, 1.)

Sans doute cela t'ennuiera de recevoir une lettre chaque jour.

Non dubito quin tibi odiosæ sint epistolæ cottidianæ. (Cic., *ad Att.*, VIII, 14, 1.)

Il eut une chance qui peut-être n'arriva à aucun autre.

Huic uni contigit quod nescio an (§ 447, *Rem.* III) **nulli** (s.-e. *contigerit*). (Nep., *Tim.*, 1, 1.)

Les honnêtes gens sont **Boni nescio quomodo tardiores sunt.** (Cic., *p. Sest.*, 47, à agir. 100.)

Voilà deux points que je ne puis que **très difficilement** vous accorder. **Illa duo vereor ut tibi possim concedere.** (Cic., *de orat.*, I, 9, 35.)

7° Verbes français qu'on ne rend pas en latin ou dont l'idée est exprimée par un mode particulier.

DEVOIR :

Je dois avouer.

Fateor.

Je dois obéir.

Pareo.

Pendant trois ans, Diodore dut rester éloigné de la province et de sa demeure.

Diodorus treñnium provinciã domoque caruit.

Mais, Albain, tu devais rester fidèle à ta parole.

At tu dictis Albane, maneres. (Virg., *En.*, VIII.)

Tu n'aurais pas dû acheter de blé.

Frumentum ne emis ses (1).

Ils ne savaient pas trop ce qu'ils devaient faire.

Non satis constabat quid agerent. (Cés., *B. G.*, III, 14.)

Décidez si nous devons toujours rester dans les larmes ou nous remettre.

Statuatis utrum nos semper lugeamus an recremur. (Cic., *p. Mil.*, 2.)

Dois-je parler ou me taire?

Eloquar an sileam? (Voy. § 437.)

POUVOIR :

Je ne puis [le] supporter.

Non fero.

Souhaitez-le : c'est tout ce que je puis vous dire.

Illud opta: hoc enim unum dico.

(1) Le subjonctif imparfait et le subjonctif plus-que-parfait expriment ici la nuance marquée en français par le verbe *devoir*.

Ils ne purent soutenir le choc des ennemis.

Vim hostium non sustinuerunt. (Nep. *Them.*, 3, 2.)

Que peut-il faire?

Quid faciat? (Voy. § 437.)

Ils ont pu être cupides, ils ont pu être colères, ils ont pu être obstinés; mais qu'on les laisse libres de tout soupçon de crime.

Fuerint cupidi, fuerint irati, fuerint (§ 438) **pertinaces; sceleris vero crimine liceat carere.** (Cic., *Tusc.*, II, 5, 14.)

Je ne puis vous cacher mon erreur.

Tibi meum errorem non dissimulaverim. (Voy. § 235. Rem. II.)

PRÉTENDRE :

Je ne prétends pas nier.

Non nego.

SAVOIR :

Il a su me toucher.

Me movit.

Il avait su gagner une telle affection...

Tantum amorem sibi conciliarat... (Cic., *p. Arch.*, 8, 17.)

SAVOIR (synonyme de pouvoir) :

Je ne saurais nier.

Non negaverim. (Voy. § 235. Rem. II.)

(Voyez ci-dessus au verbe pouvoir.)

VOULOIR :

Je veux oublier.

Obliviscor.

Vas-tu hésiter à faire, quand je te le commande, ce que tu voulais faire de toi-même?

Num dubitas id me imperante facere quod jam tua sponte faciebas? (Cic., *in Cat.*, I, 5, 13.)

Si nous voulons parler franchement.

Si verum dicimus. (Cic. *de Leg.*, 2, 13.)

8° Verbes français dont l'idée est rendue en latin par un adverbe ou par une expression analogue.

NE LAISSER PAS DE : Voy. (p. 374); PENSER (p. 379); VENIR (p. 379).